

PART I / PARTIE I

Volume XXIX, No. 12 / Volume XXIX, n° 12

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2008-12-31

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
As a Child Protection Worker for the Territories under the <i>Child and Family Services Act</i>: Préposé à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la <i>Loi sur les services à l'enfance et à la famille</i> :				
GINGRAS, Claude	Fort Simpson	A-469-2008		2008-11-12
As a coroner for the Territories under the <i>Coroners Act</i>: Coroner des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la <i>Loi sur les coroners</i> :				
SIMPSON, Carolyn Coey	Whati	A-460-2008	from/de 2008-09-23 to/à 2011-09-22	2008-09-23
As a member of the N.W.T. Teacher Qualification Service under the <i>Education Act</i>: Membre du Service d'examen des compétences des enseignants des T.N.-O. en vertu de la <i>Loi sur l'éducation</i> :				
BRÛLOT, Philippe	Yellowknife	A-461-2008		2008-11-17
As the returning officer for the electoral district of Deh Cho under the <i>Elections and Plebiscites Act</i>: Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Deh Cho en vertu de la <i>Loi sur les élections et les référendums</i> :				
PARENT, Phoebe R.	Fort Providence	A-445-2008	from/de 2008-11-07 to/à 2012-10-01	2008-11-07

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As the returning officer for the electoral district of Frame Lake under the *Elections and Plebiscites Act*:
Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Frame Lake en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :**

LAMPI-LEGAREE, Shawna	Yellowknife	A-443-2008	from/de 2008-11-07 to/à 2012-10-01	2008-11-07
-----------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the electoral district of Hay River North under the *Elections and Plebiscites Act*:
Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Hay River Nord en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :**

GONZALES, Teresita	Hay River	A-439-2008	from/de 2008-11-07 to/à 2012-10-01	2008-11-07
--------------------	-----------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the electoral district of Hay River South under the *Elections and Plebiscites Act*:
Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Hay River Sud en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :**

COAKWELL, Heather	Hay River	A-437-2008	from/de 2008-11-07 to/à 2012-10-01	2008-11-07
-------------------	-----------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the electoral district of Inuvik Boot Lake under the *Elections and Plebiscites Act*:
Directrice du scrutin pour la circonscription électorale d'Inuvik Boot Lake en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :**

HANSEN, Arlene	Inuvik	A-440-2008	from/de 2008-11-07 to/à 2012-10-01	2008-11-07
----------------	--------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the electoral district of Kam Lake under the *Elections and Plebiscites Act*:
Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Kam Lake en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :**

BECK, Carol	Yellowknife	A-435-2008	from/de 2008-11-07 to/à 2012-10-01	2008-11-07
-------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the electoral district of Monfwi under the *Elections and Plebiscites Act*:
Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Monfwi en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :**

KOYINA, Harriet	Behchokò	A-442-2008	from/de 2008-11-07 to/à 2012-10-01	2008-11-07
-----------------	----------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the electoral district of Nunakput under the *Elections and Plebiscites Act*:
Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Nunakput en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :**

NOGASAK, Molly J.	Tuktoyaktuk	A-444-2008	from/de 2008-11-07 to/à 2012-10-01	2008-11-07
-------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the electoral district of Range Lake under the *Elections and Plebiscites Act*:
Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Range Lake en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :**

COMERFORD, Lynda	Yellowknife	A-451-2008	from/de 2008-11-12 to/à 2012-10-01	2008-11-12
------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the electoral district of Thebacha under the *Elections and Plebiscites Act*:
Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Thebacha en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :**

HARNEY, Margo	Fort Smith	A-441-2008	from/de 2008-11-07 to/à 2012-10-01	2008-11-07
---------------	------------	------------	---------------------------------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As the returning officer for the electoral district of Tu Nedhé under the *Elections and Plebiscites Act*:
Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Tu Nedhé en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :**

BALSILLIE, Gloria	Fort Resolution	A-434-2008	from/de 2008-11-07 to/à 2012-10-01	2008-11-07
-------------------	-----------------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the electoral district of Weledeh under the *Elections and Plebiscites Act*:
Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Weledeh en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :**

DUNBAR, Pam	Yellowknife	A-438-2008	from/de 2008-11-07 to/à 2012-10-01	2008-11-07
-------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the electoral district of Yellowknife Centre under the *Elections and Plebiscites Act*:
Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Yellowknife Centre en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :**

CHAN, Gazira	Yellowknife	A-436-2008	from/de 2008-11-07 to/à 2012-10-01	2008-11-07
--------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the electoral district of Yellowknife South under the *Elections and Plebiscites Act*:
Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Yellowknife Sud en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :**

THAGARD, Patrizia	Yellowknife	A-446-2008	from/de 2008-11-07 to/à 2012-10-01	2008-11-07
-------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As acting Fire Marshal under the *Fire Prevention Act*:
Commissaire aux incendies par intérim en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies* :**

REIMER, William	Fort Smith	A-452-2008	from/de 2008-11-07 to/à 2008-11-16	2008-11-07
-----------------	------------	------------	---------------------------------------	------------

**As the chairperson of the adjudication panel under the *Human Rights Act*:
Président du tribunal d'arbitrage en vertu de la *Loi sur les droits de la personne* :**

WRIGHT, Adrian	Yellowknife	A-492-2008	from/de 2008-11-01 to/à 2012-11-30	2008-11-01
----------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As members of the adjudication panel under the *Human Rights Act*:
Membres du tribunal d'arbitrage en vertu de la *Loi sur les droits de la personne* :**

POSYNICK, James Ronald	Creston, British Columbia	A-490-2008	from/de 2008-11-01 to/à 2012-10-31	2008-11-01
SNOWSHOE, Karen L.	Inuvik	A-491-2008	from/de 2008-11-01 to/à 2012-10-31	2008-11-01

**As a Deputy Director of Human Rights under the *Human Rights Act*:
Directrice adjointe aux droits de la personne en vertu de la *Loi sur les droits de la personne* :**

MCLEOD, Deborah	Yellowknife	A-489-2008	4 years/ 4 ans	2008-11-28
-----------------	-------------	------------	----------------	------------

**As Director of Human Rights under the *Human Rights Act*:
Directrice aux droits de la personne en vertu de la *Loi sur les droits de la personne* :**

BOULLARD, Thérèse	Yellowknife	A-488-2008	4 years/4 ans	2008-12-15
-------------------	-------------	------------	---------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As a deputy sheriff under the *Judicature Act*:
Shérif adjoint en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :**

GAGNIER, Lionel Christopher	Hay River	A-459-2008		2008-11-03
-----------------------------	-----------	------------	--	------------

**As a member of the board of directors of the Northwest Territories Law Foundation under the *Legal Profession Act*:
Membre du conseil d'administration de la Fondation du droit des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la profession d'avocat* :**

BEAULIEU, Darrell	Ndilo	A-468-2008	2 years/2 ans	2008-09-20
-------------------	-------	------------	---------------	------------

**As a member of the Liquor Licensing Board under the *Liquor Act*:
Membre de la Commission des licences d'alcool en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

SKINNER, Lorna	Yellowknife	A-457-2008	from/de 2008-11-25 to/à 2011-11-24	2008-11-25
----------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As an issuer of marriage licences under the *Marriage Act*:
Délivreuse de licences de mariage en vertu de la *Loi sur le mariage* :**

TOMPKINS, Katherine Elaine	Yellowknife	A-447-2008		2008-11-10
----------------------------	-------------	------------	--	------------

**As a marriage commissioner under the *Marriage Act*:
Commissaire aux mariages en vertu de la *Loi sur le mariage* :**

TOMKINS, Erin	Fort Smith	A-433-2008		2008-10-07
---------------	------------	------------	--	------------

**As chairperson of the Fort Resolution Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Président de l'Office d'habitation de Fort Resolution en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

NORN, William Robert	Fort Resolution	A-493-2008	from/de 2008-11-01 to/à 2009-08-16	2008-11-01
----------------------	-----------------	------------	---------------------------------------	------------

**As vice-chairperson of the Fort Resolution Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Vice-présidente de l'Office d'habitation de Fort Resolution en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

ELIEF, Freda Katherine	Fort Resolution	A-494-2008	from/de 2008-11-01 to/à 2009-01-14	2008-11-01
------------------------	-----------------	------------	---------------------------------------	------------

**As chairperson of the Fort Smith Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Président de l'Office d'habitation de Fort Smith en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

HERON, Allan Kenneth	Fort Smith	A-458-2008	from/de 2008-10-22 to/à 2009-12-11	2008-10-22
----------------------	------------	------------	---------------------------------------	------------

**As members of the Fort Simpson Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Membres de l'Office d'habitation de Fort Simpson en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

NADIA, Stella Ann	Fort Simpson	A-448-2008	from/de 2008-11-22 to/à 2009-11-21	2008-11-22
NORWEGIAN, Jonas Cameron	Fort Simpson	A-449-2008	from/de 2008-11-22 to/à 2009-11-21	2008-11-22

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As chairperson of the Board of Directors of the Northwest Territories Power Corporation under the *Northwest Territories Power Corporation Act*:

Président du conseil d'administration de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest* :

VOYTILLA, Gerald Lewis	Yellowknife	A-487-2008	2 years/2 ans	2008-12-01
------------------------	-------------	------------	---------------	------------

As a director of the Board of Directors of the Northwest Territories Power Corporation under the *Northwest Territories Power Corporation Act*:

Administrateur du conseil d'administration de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest* :

VOYTILLA, Gerald Lewis	Yellowknife	A-486-2008	2 years/2 ans	2008-12-01
------------------------	-------------	------------	---------------	------------

As a member of the Board of Directors for the Registered Nurses Association of the Northwest Territories and Nunavut under the *Nursing Profession Act*:

Membre du conseil d'administration de l'Association des infirmières et infirmiers des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut en vertu de la *Loi sur la profession infirmière* :

HAZENBERG, John	Yellowknife	A-450-2008	2 years/2 ans	2008-12-01
-----------------	-------------	------------	---------------	------------

As members of the Social Assistance Appeal Board under the *Social Assistance Act*:

Membres du comité d'appel de l'assistance sociale en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :

ANDERSON, James D.	Yellowknife	A-462-2008	2 years/2 ans	2008-11-12
BEAUCHAMP, Mary	Yellowknife	A-463-2008	2 years/2 ans	2008-11-12
CHAN, Gazira	Yellowknife	A-464-2008	2 years/2 ans	2008-11-12
JACOBSON-MASUZUMI, Georgina	Tuktoyaktuk	A-465-2008	2 years/2 ans	2008-11-12
KELLY, Gregory	Yellowknife	A-466-2008	2 years/2 ans	2008-11-12
SCHAEFER, Ronald William	Fort Smith	A-467-2008	2 years/2 ans	2008-11-12

As park officers under the *Territorial Parks Act*:

Agents des parcs en vertu de la *Loi sur les parcs territoriaux* :

BEAULIEU, Gordon Christopher	Fort Resolution	A-453-2008		2008-11-13
GRUBEN, Lloyd	Inuvik	A-454-2008		2008-11-13

As wildlife officers under the *Wildlife Act*:

Agents de la faune en vertu de la *Loi sur la faune* :

BEAULIEU, Gordon Christopher	Fort Resolution	A-455-2008		2008-11-13
GRUBEN, Lloyd	Inuvik	A-456-2008		2008-11-13

As a member of the Fort Smith Youth Justice Committee under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act* (Canada):

Membre du comité de justice pour la jeunesse de Fort Smith en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) :

GILLIS, Warren James	Fort Smith	A-470-2008	3 years/3 ans	2008-11-20
----------------------	------------	------------	---------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As a member of the Inuvik Youth Justice Committee under the Youth Justice Act and Youth Criminal Justice Act (Canada):

Membre du comité de justice pour la jeunesse d'Inuvik en vertu de la Loi sur le système de justice pour les adolescents et la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (Canada) :

BREWSTER-MELLETT, Denize Katherine	Inuvik	A-471-2008	3 years/3 ans	2008-11-20
---------------------------------------	--------	------------	---------------	------------

As members of the Yellowknife Youth Justice Committee under the Youth Justice Act and Youth Criminal Justice Act (Canada):

Membres du comité de justice pour la jeunesse de Yellowknife en vertu de la Loi sur le système de justice pour les adolescents et la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (Canada) :

BRUMWELL, Serene	Yellowknife	A-472-2008	3 years/3 ans	2008-11-20
CINNAMON, Irene Anne	Yellowknife	A-473-2008	3 years/3 ans	2008-11-20
ELLEZE, Delphine Mary	Yellowknife	A-474-2008	3 years/3 ans	2008-11-20
GROSSETETE, Mary Louise	Yellowknife	A-475-2008	3 years/3 ans	2008-11-20
KING, Kerry Anne	Yellowknife	A-476-2008	3 years/3 ans	2008-11-20
LESSARD, George Albert	Yellowknife	A-477-2008	3 years/3 ans	2008-11-20
MACKENZIE, Katherine Anna	Yellowknife	A-478-2008	3 years/3 ans	2008-11-20
MACLEAN, Joannie Marie	Yellowknife	A-479-2008	3 years/3 ans	2008-11-20
MCKEON, Patricia Catherine	Yellowknife	A-480-2008	3 years/3 ans	2008-11-20
MCNAUGHT, Alexandra Jane	Yellowknife	A-481-2008	3 years/3 ans	2008-11-20
NAYLOR, Pamela Margaret	Yellowknife	A-482-2008	3 years/3 ans	2008-11-20
POITRAS, Leighann Dawn	Yellowknife	A-483-2008	3 years/3 ans	2008-11-20
RICHARDS, Byrne Franklin	Yellowknife	A-484-2008	3 years/3 ans	2008-11-20
TRAILL, Marnna	Yellowknife	A-485-2008	3 years/3 ans	2008-11-20

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

APPRENTICESHIP, TRADE AND OCCUPATIONS CERTIFICATION ACT - Supervisor of the Apprenticeship, Trade and Occupations Certification

LOI SUR L'APPRENTISSAGE ET LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE DES MÉTIERS ET PROFESSIONS - surveillant de l'apprentissage et de la qualification professionnelle des métiers et professions

CLARKE, Laurie	AR-350-2008	2008-12-01	A-310-2008
----------------	-------------	------------	------------

EDUCATION ACT - member of the N.W.T. Teacher Qualification Services

LOI SUR L'ÉDUCATION - membre du Service d'examen des compétences des enseignants des T.N.-O.

VON HAGEN, Kern	AR-336-2008	2008-11-17	A-012-2000
-----------------	-------------	------------	------------

ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT - inspector

LOI SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - inspectrice

ROCHE, Colleen	AR-337-2008	2008-11-14	A-379-2005
----------------	-------------	------------	------------

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**FOREST PROTECTION ACT - forest officer
LOI SUR LA PROTECTION DES FORÊTS - agent forestier**

HOOD, Keith	AR-335-2008	2008-12-01	A-848-98
-------------	-------------	------------	----------

**JUDICATURE ACT - deputy clerks of the Supreme Court of the Northwest Territories
LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE - greffières adjointes de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest**

AUBÉ, Sherri Ann	AR-342-2008	2008-11-01	A-261-2007
MORGAN, Lacey Catherine	AR-348-2008	2008-11-01	A-038-2007
ROSS, Lisa Anne	AR-345-2008	2008-11-01	A-272-2007

**JUDICATURE ACT - Deputy Registrars of the Court of Appeal
LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE - registraires adjointes de la Cour d'appel**

AUBÉ, Sherri Ann	AR-349-2008	2008-11-01	A-260-2007
MORGAN, Lacey Catherine	AR-347-2008	2008-11-01	A-039-2007
ROSS, Lisa Anne	AR-344-2008	2008-11-01	A-273-2007

**JUDICATURE ACT - deputy sheriffs
LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE - shérifs adjoints**

MORGAN, Lacey Catherine	AR-346-2008	2008-11-01	A-040-2007
ROSS, Lisa Anne	AR-343-2008	2008-11-01	A-274-2007

**TERRITORIAL COURT ACT - deputy clerks of the Territorial Court
LOI SUR LA COUR TERRITORIALE - greffières adjointes de la Cour territoriale**

AUBÉ, Sherri Ann	AR-338-2008	2008-11-01	A-263-2007
KISOUN, Caroline	AR-341-2008	2008-10-31	A-109-2007
MORGAN, Lacey Catherine	AR-339-2008	2008-11-01	A-037-2007
ROSS, Lisa Anne	AR-340-2008	2008-11-01	A-271-2007

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
6077 N.W.T. LTD.	C 6077	802, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2008-11-04
GOSSAN GROUP INC.	C 6078	Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	2008-11-05

KATI'ODEE HOLDINGS INC.	C 6079	Suite 5 6 Courtoreille Street Hay River NT X0E 1G2	2008-11-12
SDR CONTRACTING LTD.	C 6080	Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	2008-11-12
GWICH'IN GEOMATICS LTD.	C 6081	201, 5120-49 Street Yellowknife NT X1A 1P8	2008-11-12
SUNRISE REAL ESTATE (2008) LTD.	C 6082	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	2008-11-12
DAS ENTERPRISES INC.	C 6083	174 Dagenais Drive Yellowknife NT X1A 3K4	2008-11-14
6084 N.W.T. LTD.	C 6084	Box 1140 455 Calder Avenue Fort Smith NT X0E 0P0	2008-11-17
6085 N.W.T. LTD.	C 6085	802, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2008-11-20
EMPIRE INSTALLATION SERVICES (YELLOWKNIFE) INC.	C 6086	802, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2008-11-20
GREEN OIL LTD.	C 6087	802, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2008-11-21
DH WIRING LTD.	C 6088	901, 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	2008-11-24

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 13(4)];
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES
[paragraphe 13(4)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Corporation No/ N° de la société par actions	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Change/ Date de la modification
EXPLORATION MEDICAL SERVICES NETRO LTD.	C 5100	EXLOGS NETRO LTD.	2008-11-04
EXPLORATION MEDICAL SERVICES NWT LTD.	C 4869	KAVIK EXLOGS LTD.	2008-11-07

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATION [subsection 212(5)]:**AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
ARCAN ROOFING AND CLADDING LTD.	C 3817	2008-11-20
5021 N.W.T. LTD.	C 5021	2008-11-20

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 225(7)]:**AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 225(7)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
CABIN LOUNGE LTD.	C 5614	2008-11-17

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:**AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
LOBLAW COMPANIES LIMITED / LES COMPAGNIES LOBLAW LIMITEE	ET 9590	Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	Canada	2008-11-05
TED DUCHARME CONSULTING INC.	ET 9591	5110-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Manitoba	2008-11-05
DESJARDINS FINANCIAL SERVICES FIRM INC. / DESJARDINS CABINET DE SERVICES FINANCIERS INC.	ET 9592	Suite 802 Northwest Tower 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	Quebec	2008-11-07
TAIKO CARRIERS INC.	ET 9593	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2008-11-07
SYSTAGENIX WOUND MANAGEMENT (CANADA) ULC	ET 9594	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	British Columbia	2008-11-10
4488041 CANADA INC.	ET 9595	200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	Canada	2008-11-12

3223459 NOVA SCOTIA COMPANY	ET 9596	Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	Nova Scotia	2008-11-12
EXPLOSIVES SEISMIC LIMITED	ET 9597	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2008-11-13
EXPLOSIVES MINING & CONSTRUCTION LIMITED	ET 9598	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2008-11-13
GRAHAM DESIGN BUILD SERVICES LTD.	ET 9599	901, 5201- 50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	Canada	2008-11-18
GRAHAM BUILDING SERVICES LTD.	ET 9600	901, 5201- 50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	Canada	2008-11-18
MIMOSA GUILDING CORPORATION / CORPORATION DE GESTION MIMOSA	ET 9602	901, 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	Canada	2008-11-19
HATCH LTD. / HATCH LTÉE	ET 9603	Box 818 200, 4915-48th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Canada	2008-11-19
CERTIFIED INSPECTION SERVICES C&S LTD.	ET 9604	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2008-11-20
FRONT STREET CAPITAL MANAGEMENT GENERAL PARTNER 1 CORP.	ET 9605	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2008-11-22
TUNDRA COMMUNICATION INC.	ET 9606	107 MacKenzie Road Bag Service 7 Inuvik NT X0E 0T0	Canada	2008-11-24

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

Name of Corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date/ Date de prise d'effet
SCM ADJUSTERS CANADA LTD.	ET 8882	CLAIMSPRO INC.	2008-09-29

FIRST DATA / PAYMENTECH CANADA PARTNER INC.	ET 8026	FIRST DATA / PAYMENTECH CANADA PARTNER ULC	2008-09-18
PACIFICA RESOURCES LTD.	ET 8528	SELWYN RESOURCES LTD.	2007-06-06
SELWYN RESOURCES LTD.	ET 9066	0759890 B.C. LTD.	2007-06-01
0759890 B.C. LTD.	ET 9066	ZINCQUEST RESOURCES LTD.	2008-10-24

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
OLIVUT RESOURCES LTD.	ET 9501	OLIVUT RESOURCES LTD., OLIVUT INVESTMENTS LTD.	2008-11-20

**NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 294(6)]:
AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 294(6)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
GOLDER ASSOCIATES LTD. / GOLDER ASSOCIES LTEE	ET 7623	2008-11-17
CYPRESS CAPITAL MANAGEMENT US LIMITED.	ET 9283	2008-11-17
IOU CENTRAL INC.	ET 9334	2008-11-20

CHANGE OF NAME ACT

The following changes of names have been registered under the *Change of Name Act* and are hereby published in accordance with section 14 of that Act:

FORMER SURNAME/GIVEN NAMES	DATE OF BIRTH (dd/mm/yyyy)	COMMUNITY OF RESIDENCE	REVISED NAME (SURNAME/GIVEN)	EFFECTIVE DATE (dd/mm/yyyy)
Noskey/Marvin Jarvis	21-10-1949	Yellowknife	Gray/Jarvis Mervin	05-11-2008
Lepine/George	16-09-1953	Fort Smith	Shott/Lester Marcel	06-11-2008
Selamio/Amber Lee Ivy	25-06-1990	Tuktoyaktuk	Raddi/Amber Lee Ivy	07-11-2008
Yalley/Douglas John	15-01-1961	Tulita	Yallee/Douglas John	07-11-2008
Simba/Sadahette Dancing Sun	06-04-2002	Hay River	Simba/Sadee Mary	19-11-2008
Nguyen Do/Loc Phuoc	21-02-2004	Yellowknife	Do/Sunny Loc Phuoc	19-11-2008
Atamanenko/Cassidy Maud Katherine	27-11-1997	Yellowknife	Atamanenko/Cassidy Maud Katherine Chettleborough	19-11-2008
Atamanenko/Rowan Leonard Patrick	08-05-2001	Yellowknife	Chettleborough/Rowan Leonard Patrick Atamanenko	19-11-2008
Betsidea/Darrel	15-06-1973	Déjune	Kodakin/Daryl Betsidea	24-11-2008

LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM

Les changements de nom qui suivent ont été enregistrés en application de la *Loi sur le changement de nom* et sont, par les présentes, publiés en conformité avec l'article 14 de cette loi.

ANCIEN NOM DE FAMILLE/ ANCIENS PRÉNOMS	DATE DE NAISSANCE (jour/mois/année)	COLLECTIVITÉ OÙ LA PERSONNE RÉSIDE	NOUVEAU NOM (NOM DE FAMILLE/PRÉNOMS)	DATE DE PRISE D'EFFET (jour/mois/année)
Noskey/Marvin Jarvis	21-10-1949	Yellowknife	Gray/Jarvis Mervin	05-11-2008
Lepine/George	16-09-1953	Fort Smith	Shott/Lester Marcel	06-11-2008
Selamio/Amber Lee Ivy	25-06-1990	Tuktoyaktuk	Raddi/Amber Lee Ivy	07-11-2008
Yalley/Douglas John	15-01-1961	Tulita	Yallee/Douglas John	07-11-2008
Simba/Sadahette Dancing Sun	06-04-2002	Hay River	Simba/Sadee Mary	19-11-2008
Nguyen Do/Loc Phuoc	21-02-2004	Yellowknife	Do/Sunny Loc Phuoc	19-11-2008
Atamanenko/Cassidy Maud Katherine	27-11-1997	Yellowknife	Atamanenko/Cassidy Maud Katherine Chettleborough	19-11-2008
Atamanenko/Rowan Leonard Patrick	08-05-2001	Yellowknife	Chettleborough/Rowan Leonard Patrick Atamanenko	19-11-2008
Betsidea/Darrel	15-06-1973	Délne	Kodakin/Daryl Betsidea	24-11-2008

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

SECURITIES ACT

Notice is hereby given that the following rules have been made under section 169 of the Securities Act, S.N.W.T. 2008, c.10:

- (a) Implementing Rule 51-802, Continuous Disclosure Obligations;
- (b) Implementing Rule 52-809, Certification of Disclosure in Issuers' Annual and Interim Filings

Copies of these rules can be obtained from the Office of the Superintendent of Securities, Department of Justice at the following address:

Superintendent of Securities
Legal Registries Division
Department of Justice
Government of the Northwest Territories
5009 - 49th Street
P.O. Box 1320
Yellowknife, NT X1A 2L9
Telephone (867) 920-3318

or online at the following address:

<http://www.justice.gov.nt.ca/securitiesregistry>

LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

Par les présentes, avis est donné que les règles qui suivent ont été prises en vertu de l'article 169 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.T.N.-O. 2008, ch.10 :

- a) Règle de mise en oeuvre 51-802, *Obligations d'information continue*;
- b) Règle de mise en oeuvre 51-809, *Attestation de l'information présentée dans les documents annuels et intermédiaires des émetteurs*.

Il est possible d'obtenir des exemplaires de ces règles en s'adressant au bureau du surintendant des valeurs mobilières du ministère de la Justice à l'adresse suivante :

Surintendant des valeurs mobilières
Bureaux d'enregistrement
Ministère de la Justice
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
5009, 49^e rue
C.P. 1320
Yellowknife, T.N.-O. X1A 2L9
Téléphone (867) 920-3318

ou par internet à l'adresse suivante:

<http://www.justice.gov.nt.ca/securitiesregistry>

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2008©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2008©
